

## 放射治療須知

### 1. 『甚麼是放射治療(Radiotherapy) (俗稱放療或電療)?』

放射治療是利用輻射治病，同時盡量避免照射鄰近的健康組織。雖然鄰近的健康組織亦會受到影響，但其復原能力一般比癌細胞強。

### 2. 『接受放射治療會痛嗎？過程會是怎樣？』

好像照 X 光一樣不會感到痛楚，於每次治療前，放射治療師會覆核治療部位，之後病人會單獨留在治療室內約 5 至 30 分鐘進行治療，放射治療師會從閉路電視觀察病人的情況，如有需要，病人可透過對講機與放射治療師對話。

### 3. 『輻射會不會存留在體內，會影響家人嗎？』

放射治療機器發出的輻射，到達體內細胞時會經歷一些物理及化學變化，使癌細胞死亡，當機器停止運作，輻射亦會消失。

### 4. 『治療一般有甚麼副作用？』

放射治療的短期副作用會在治療後的數星期內逐漸消退。醫護人員會提供適當的護理，幫助病人順利完成治療。

以下是一些常見的放射治療副作用：

#### 一般副作用

- 治療範圍的皮膚會出現反應，例如變紅、變黑、紅腫、皮膚乾燥及痕癢。
- 治療範圍的毛髮會脫落。
- 會感到疲倦。

#### 取決於治療部位的一般副作用

- 腦部  
頭痛、頭暈、噁心、作嘔、有睡意。
- 頭頸部  
口乾、味覺改變、口腔黏膜發炎、咀嚼困難、喉嚨和吞嚥疼痛等。
- 胸腔部  
咳嗽、胸痛、胸悶。如治療範圍接近或包括食道，可引起吞嚥疼痛和食慾下降。
- 腹部  
噁心、食慾下降、腹部不適和腹瀉。
- 盆腔部  
腹部不適、腹瀉、大小便較平常頻密、感覺排便不清。
- 骨部  
疼痛有機會短暫加劇，其他副作用則視乎治療範圍部位而定。
- 皮膚  
出現紅腫、乾燥痕癢及毛髮脫落。

Patient's Label

Patient Name: \_\_\_\_\_

Hospital No: \_\_\_\_\_

Episode No: \_\_\_\_\_



5. 『接受放射治療之病人，有甚麼準備事項？』

- 放射治療可引致畸胎，在放射治療期間，男性和女性病人應採取避孕措施。
- 因放射治療或會影響心臟起搏器之功能，如你裝有心臟起搏器，請通知醫生。

6. 『接受放射治療之病人，應注意甚麼？』

- 未經主診醫生同意，請勿在治療部位施用藥物、藥油、爽身粉、止汗水或化粧品(男仕勿用剃鬚刀及鬚後水)。
- 可用和暖清水輕輕沖洗治療部位，但不可用刺激性肥皂，沖洗後用軟毛巾輕力印乾，更切勿洗去或加繪皮膚上之記號。
- 治療部位應避免磨擦、受壓或刺激，切忌使用冰袋、熱水袋、敷貼膠布等，以免皮膚受損。
- 避免穿著緊身、羊毛、尼龍或粗質料衣物，應以鬆身棉質衣著為宜。
- 治療部位不可過度暴露於陽光下，同時亦應避免游泳或水療。
- 多飲水或其他飲品，避免飲酒。
- 選擇有營養，高蛋白質及高熱量的食物。
- 充份休息。
- 結束療程後，皮膚反應往往會漸漸消失，但在剛結束後 2 至 3 星期內，仍應繼續保持皮膚的護理，待後才如常清洗。

**免責聲明**

本單張只提供有關手術 / 程序的基本資料，並列出常見的風險或併發症；可能發生的風險或併發症不能盡錄，亦可因人而異。如需詳細資料或個別查詢，請聯絡你的醫生。

**參考資料**

醫管局「智友站」網頁：舒緩性放射治療 (6/2020)

<p><b>Patient's Label</b>          Patient Name: _____          Hospital No: _____          Episode No: _____</p>
---

病人簽署：\_\_\_\_\_ 簽署日期：\_\_\_\_\_